

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI Č. 02/2014

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka Zb. v znení neskorších právnych predpisov

medzi

Organizátorom:

Názov: Mestské kultúrne stredisko

Sídlo: Námestie slobody 30, 986 01 Fil'akovo

V zastúpení: PhDr. Istvánom Mázikom, riaditeľom,

IČO: 00045543

DIČ: 2021139318

Kontaktné údaje: 0421 915 812 503, e-mail: mksk@filakovo.sk

a

Účinkujúcim:

Názov: Körúti Színház Kulturális Közhasznú Nonprofit KFT,

Sídlo: 2049 Diósd, Katinka u. 6,

V zastúpení: Zoltánom Galambosom riaditeľom

DIČ (adószám) :12459092-2-13

Kontaktné údaje: tel: 0036704209282, email: korutiszhaz@gmail.com

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je divadelné predstavenie - Soóky Margit a Galambos Zoltán „KATYI“ v podaní Divadla Körúti Színház Budapest, ktoré sa uskotoční dňa 16.08.2014 o 19:00 hod. v rámci programu XXIV. Palókych dní .
2. Miesto divadelného predstavenia je Mestské kultúrne stredisko vo Fil'akove, divadelná sála.
3. Za účelom úspešnej realizácie podujatia sa zmluvné strany zaväzujú zabezpečiť spoluprácu podľa podmienok tejto zmluvy

Článok II.

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že honorár za divadelné predstavenie s cestovným nákladom a s DPH (ÁFA), činí 2 000,- EUR (slovom: Dvetisíc Euro), ktorý Účinkujúci žiada zaplatiť v hotovosti na základe tejto zmluvy a na základe vystavenej faktúry v deň podujatia t.j. 16. 08. 2014.
2. Ceny vstupeniek na podujatie určuje Organizátor.

Článok III.

Zmluvné podmienky

Na základe tejto zmluvy zmluvné strany sa dohodli, že sa spolupracujú pri organizovaní a pri uskutočnení divadelného predstavenia podľa článku I. tejto zmluvy.

Organizátor sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť potrebné priestory na realizáciu divadelného predstavenia spolu s nevyhnutným technickým servisom (základné ozvučenie a osvetlenie).
2. Zabezpečiť splnenie oznamovacej povinnosti verejného kultúrneho podujatia na MsÚ vo Fil'akove .
3. Zabezpečiť vylepovanie dodaných plagátov vo Fil'akove a v okolí Fil'akova.
4. Zabezpečiť predpredaj vstupeniek.

5. Zabezpečiť oznam a reklamu v mestskom rozhlase.
6. Zabezpečiť reklamu vo Fil'akovských zvestiach – Füleki Hírlap.
7. Zabezpečiť reklamu cez internet a facebook, cez webovú stránku mesta Fil'akovo.
8. Zabezpečiť usporiadateľskú službu.
9. Zabezpečiť občerstvenie pre umelcov.
10. Zabezpečiť kvety pre umelcov.

Účinkujúci sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť bezproblémové predstavenie divadelnej hry pod názvom „KATYI“.
2. Zabezpečiť dopravu resp. cestovanie umelcov.
3. Zabezpečiť prepravu rekvizít a technických zariadení.
4. Zabezpečiť dodanie plagátov pre Organizátora cca. 70 ks.

Článok IV. Všeobecné podmienky

1. Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na realizáciu podujatia.
2. Organizátor zabezpečuje opatrenia proti požiarnej ochrany.

Článok V. Záverečné ustanovenie

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia.
2. Výšku honorárov po podpísaní zmluvy nie je možné meniť.
3. Túto zmluvu je možné meniť len písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany v prípade „Vis Major“-u sú oslobodené od finančnej zodpovednosti.
5. Natáčanie zvukových a video záberov je možné len so súhlasom účinkujúceho.
6. Vystúpenie 60 dní pred dohodnutým termínom každá zmluvná strana sa môže odrieknuť navzájom, bez akýchkoľvek následkov.
7. Ak hociktorá zmluvná strana odriekne vystúpenie 20 dní pred dohodnutým termínom je povinný zaplatiť 75 % dohodnutého honoráru.
8. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou a to rokovaniami a dohodou. V prípade ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou.
9. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch v maďarskom jazyku a v dvoch exemplároch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom výtlačku v maďarskom aj v slovenskom jazyku.
10. Vyhotovenia zmlúv v maďarskom aj v slovenskom jazyku sa považujú za rovnocenné.
11. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
12. V prípadoch, neobsiahnutých v tejto zmluve, sa bude postupovať v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka platného v Slovenskej republike.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

Vo Fil'akove, 06.03.2014

V Diósd,

PhDr. István Mázik,
riaditeľ MsKS

Zoltán Galambos
riaditeľ Körüti Színház KKN KFT